T007 A HÀM VII 099-Q48 Kinh 1270-1274 Câu Ca Ni

Đại Tạng Kinh (Linh Sơn Pháp Bảo)

KINH 1270. CAÂU-CA-NI (1)1 Toâi nghe nhö vaày: Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû trong vöôøn Caáp coâ ñoäc, röøng caây Kyø-ñaø, nöôùc Xaù-veä. Baáy giôø, coù Caâu-ca-ni laø con gaùi cuûa Quang minh thieân2, dung saéc tuyeät vôøi, vaøo luùc cuoái ñeâm, ñi ñeán choã Phaät, ñaûnh leã chaân Phaät, ngoài lui qua moät beân, töø thaân toûa aùnh saùng chieáu khaép Sôn coác. Luùc aáy, Thieân nöõ Caâu-ca-ni noùi keä: Taâm kia khoâng taïo aùc, Vaø thaân, mieäng; trong ñôøi Naêm duïc ñeàu hö voïng. Chaùnh trí, chaùnh buoäc nieäm. Khoâng taäp caän caùc khoå, Cuøng hoøa hôïp phi nghóa. Phaät baûo Thieân nöõ: “Ñuùng vaäy! Ñuùng vaäy!” Taâm kia khoâng taïo aùc, Vaø thaân, mieäng; trong ñôøi Naêm duïc ñeàu hö voïng. Chaùnh trí, chaùnh buoäc nieäm. Khoâng taäp caän caùc khoå, Cuøng hoøa hôïp phi nghóa. Thieân nöõ Caâu-ca-ni nghe Phaät noùi xong, hoan hyû, tuøy hyû ñaûnh leã saùt chaân Phaät, lieàn bieán maát. Baáy giôø, Theá Toân, khi ñeâm ñaõ qua, vaøo luùc saùng sôùm, vaøo giöõa Taêng, traûi toïa cuï ngoài tröôùc ñaïi chuùng, baûo caùc Tyø-kheo: “Cuoái ñeâm qua, coù Thieân nöõ Caâu-ca-ni, dung saéc tuyeät dieäu ñeán choã Ta, ñaûnh leã saùt chaân, ngoài lui qua moät beân noùi keä:

1.

Cf. N0100(269).

2.

Caâu-ca-ni, Quang minh thieân nöõ , . Ñoaïn sau, noùi laø Caâu-cana-sa.
N0100(269): Caàu-ca-ni-sa, Ba-thuaàn-ñeà nöõ , . Xem kinh 1273.

Taâm kia khoâng taïo aùc,
Vaø thaân, mieäng; trong ñôøi
Naêm duïc ñeàu hö voïng.
Chaùnh trí, chaùnh buoäc nieäm.
Khoâng taäp caän caùc khoå,
Cuøng hoøa hôïp phi nghóa.
“Ta lieàn ñaùp: ‘Ñuùng vaäy! Ñuùng vaäy!’
Taâm kia khoâng taïo aùc,
Vaø thaân, mieäng; trong ñôøi
Naêm duïc ñeàu hö voïng.
Chaùnh trí, chaùnh buoäc nieäm.
Khoâng taäp caän caùc khoå,
Cuøng hoøa hôïp phi nghóa.
“Khi noùi nhöõng lôøi naøy, Thieân nöõ Caâu-ca-ni nghe nhöõng gì Ta noùi, hoan hyû, tuøy hyû ñaûnh leã saùt chaân Ta, lieàn bieán maát.”
Sau khi Phaät noùi kinh naøy xong, caùc Tyø-kheo nghe nhöõng gì Phaät daïy, hoan hyû phuïng haønh.

KINH 1271. CAÂU-CA-NI (2)3

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû tinh xaù Sôn coác, thaønh Vöông xaù. Baáy giôø,

Toân giaû A-nan noùi vôùi caùc Tyø-kheo:

“Nay toâi seõ noùi kinh Töù cuù phaùp, haõy laéng nghe vaø suy nghó kyõ, toâi seõ vì caùc thaày maø noùi. Theá naøo laø kinh Töù cuù phaùp?”

Baáy giôø, Toân giaû A-nan lieàn noùi keä:

Taâm kia khoâng taïo aùc,

Vaø thaân, mieäng; trong ñôøi

Naêm duïc ñeàu hö voïng.

Chaùnh trí, chaùnh buoäc nieäm.

Khoâng taäp caän caùc khoå,

3. Xem kinh 1270.

Cuøng hoøa hôïp phi nghóa. “Naøy caùc Tyø-kheo, ñoù goïi laø kinh Töù cuù phaùp.” Khi aáy, caùch Toân giaû A-nan khoâng xa, coù moät Baø-la-moân ñang daïy caùc Baø-la-moân thieáu nieân ñoïc tuïng kinh. Baáy giôø, Baø-la-moân kia töï nghó: ‘Baøi keä maø Sa-moân A-nan ñaõ noùi, ñoái vôùi kinh maø ta ñaõ noùi, thì ñoù laø phi nhaân4 noùi.’ Baø-la-moân kia lieàn ñeán choã Phaät, sau khi chaøo hoûi, uûy laïo Theá Toân xong, ngoài lui qua moät beân, baïch Phaät: “Thöa Cuø-ñaøm, Sa-moân A-nan ñaõ noùi keä raèng: Taâm kia khoâng taïo aùc, Vaø thaân, mieäng, trong ñôøi. Naêm duïc ñeàu hö voïng. Chaùnh trí, chaùnh buoäc nieäm. Khoâng taäp caän caùc khoå, Cuøng hoøa hôïp phi nghóa. “Nhöõng ñieàu ñöôïc noùi nhö vaäy, thaät söï ñoù laø lôøi cuûa phi nhaân, khoâng phaûi cuûa ngöôøi.” Phaät baûo Baø-la-moân: “Ñuùng vaäy! Ñuùng vaäy! Baø-la-moân, ñoù laø phi nhaân noùi khoâng phaûi ngöôøi noùi. “Baáy giôø, coù Thieân nöõ Caâu-ca-ni ñeán choã Ta, ñaûnh leã saùt chaân Ta, ngoài lui qua moät beân, noùi keä raèng: Taâm kia khoâng taïo aùc, Vaø thaân, mieäng; trong ñôøi Naêm duïc ñeàu hö voïng. Chaùnh trí, chaùnh buoäc nieäm. Khoâng taäp caän caùc khoå, Cuøng hoøa hôïp phi nghóa. “Ta lieàn traû lôøi: “Ñuùng vaäy! Ñuùng vaäy! Nhö Thieân nöõ ñaõ noùi: Taâm kia khoâng taïo aùc, Vaø thaân, mieäng; trong ñôøi Naêm duïc ñeàu hö voïng.

4. Phi nhaân, ñaây chæ chö Thieân.

Chaùnh trí, chaùnh buoäc nieäm. Khoâng taäp caän caùc khoå, Cuøng hoøa hôïp phi nghóa. “Cho neân Baø-la-moân, neân bieát, nhöõng ñieàu trong baøi keä naøy noùi laø do phi nhaân noùi, khoâng phaûi ngöôøi noùi.” Phaät noùi kinh naøy xong, Baø-la-moân kia nghe nhöõng gì Phaät daïy, hoan hyû, tuøy hyû ñaûnh leã saùt chaân Phaät, ra veà. KINH 1272. CAÂU-CA-NI (3) Toâi nghe nhö vaày: Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû tinh xaù Sôn coác, thaønh Vöông xaù. Baáy giôø, coù Thieân nöõ Caâu-ca-na-sa laø con gaùi cuûa Quang minh thieân, phaùt ra aùnh chôùp lôùn saùng röïc, quy Phaät, quy Phaùp, quy Tyø-kheo Taêng, ñi ñeán choã Phaät, cuùi ñaàu leã chaân Phaät, roài ngoài lui qua moät beân; töø thaân toûa ra aùnh saùng chieáu khaép

Sôn coác, ôû tröôùc Phaät, lieàn noùi keä: Taâm kia khoâng taïo aùc, Vaø thaân, mieäng; trong ñôøi Naêm duïc ñeàu hö voïng, Chaùnh trí, chaùnh buoäc nieäm. Khoâng taäp caän caùc khoå, Cuøng hoøa hôïp phi nghóa. Baáy giôø Theá Toân baûo Thieân nöõ: “Ñuùng vaäy! Ñuùng vaäy! Nhö nhöõng gì ngöôi ñaõ noùi: Taâm kia khoâng taïo aùc, Vaø thaân, mieäng; trong ñôøi Naêm duïc ñeàu hö voïng, Chaùnh trí, chaùnh buoäc nieäm. Khoâng taäp caän caùc khoå, Cuøng hoøa hôïp phi nghóa.” Baáy giôø, Thieân nöõ Caâu-ca-na-sa nghe nhöõng gì Phaät daïy, hoan hyû tuøy hyû, ñaûnh leã saùt chaân Phaät, lieàn bieán maát. Khi ñeâm ñaõ qua, vaøo luùc saùng sôùm, Theá Toân vaøo giöõa Taêng, traûi

toïa cuï ngoài tröôùc ñaïi chuùng, baûo caùc Tyø-kheo:

“Cuoái ñeâm qua, Thieân nöõ Caâu-ca-na-sa laø con gaùi cuûa Quang minh thieân, ñeán choã Ta, cuùi ñaàu ñaûnh leã saùt chaân Ta, ngoài lui qua moät beân, noùi keä:

Taâm kia khoâng taïo aùc,
Vaø thaân, mieäng; trong ñôøi
Naêm duïc ñeàu hö voïng,
Chaùnh trí, chaùnh buoäc nieäm.
Khoâng taäp caän caùc khoå,
Cuøng hoøa hôïp phi nghóa.

Luùc aáy, Ta lieàn ñaùp:

“Ñuùng vaäy Thieân nöõ! Ñuùng vaäy Thieân nöõ! Nhö nhöõng gì ngöôi ñaõ noùi:

Taâm kia khoâng taïo aùc,
Vaø thaân, mieäng; trong ñôøi
Naêm duïc ñeàu hö voïng,
Chaùnh trí, chaùnh buoäc nieäm.
Khoâng taäp caän caùc khoå,
Cuøng hoøa hôïp phi nghóa.
Thieân nöõ Caâu-ca-na,
AÙnh chôùp saùng röïc rôõ;
Kính leã Phaät, Phaùp, Taêng,
Noùi keä nghóa lôïi ích.

Phaät noùi kinh naøy xong, caùc Tyø-kheo nghe nhöõng gì Phaät daïy, hoan hyû phuïng haønh.

KINH 1273. CAÂU-CA-NI (4)5 Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû tinh xaù Sôn coác, taïi thaønh Vöông xaù. Baáy giôø, coù Caâu-ca-na-sa laø con gaùi cuûa Quang minh thieân6, phoùng ra ñieän

5.

Paøli, S. 1. 40. Pajjunadhìta (2) (Vaân thieân Coâng chuùa); N0100(271).

6.

Caâu-ca-na-sa thieân nöõ, Quang minh chi thieân nöõ , .

chôùp, aùnh saùng choùi loïi, vaøo luùc cuoái ñeâm, ñeán choã Phaät, cuùi ñaàu leã saùt chaân Phaät, roài ngoài lui qua moät beân; töø thaân kia toûa ra aùnh saùng chieáu khaép Sôn coác, ôû tröôùc Phaät, lieàn noùi keä:

Con coù theå dieãn roäng,
Chaùnh phaùp luaät Nhö Lai;
Nhöng nay chæ noùi löôïc,
Ñuû ñeå toû loøng con.
Taâm kia khoâng taïo aùc,
Vaø thaân, mieäng; trong ñôøi
Naêm duïc ñeàu hö voïng,
Chaùnh trí, chaùnh buoäc nieäm.
Khoâng taäp caän caùc khoå,
Cuøng hoøa hôïp phi nghóa.

Theá Toân baûo Thieân nöõ:

“Ñuùng vaäy Thieân nöõ! Ñuùng vaäy Thieân nöõ! Nhö lôøi ngöôi ñaõ noùi:

Taâm kia khoâng taïo aùc,
Vaø thaân, mieäng; trong ñôøi
Naêm duïc ñeàu hö voïng,
Chaùnh trí, chaùnh buoäc nieäm.
Khoâng taäp caän caùc khoå,
Cuøng hoøa hôïp phi nghóa.

Thieân nöõ Caâu-ca-na-sa nghe nhöõng gì Phaät daïy, hoan hyû, tuøy hyû, laøm leã, lieàn bieán maát.

Qua saùng sôùm hoâm sau, baáy giôø Theá Toân vaøo tröôùc Taêng chuùng, traûi toïa cuï ngoài giöõa ñaïi chuùng, baûo caùc Tyø-kheo:

“Cuoái ñeâm qua, Thieân nöõ Caâu-ca-na-sa laïi ñeán choã Ta, cung kính laøm leã, ngoài lui qua moät beân, noùi keä:

Con coù theå dieãn roäng,
Chaùnh phaùp luaät Nhö Lai;
Nhöng nay chæ noùi löôïc,

Paøli: Kokanadaø Pajjunassa dhìtaø, Kokanadaø, con gaùi cuûa Pajjuna (Hoàng Lieân, hay Vaân Thieân coâng chuùa). Pajjuna, thaàn möa; coù hai ngöôøi con gaùi: Kokanadaø vaø Cuøôa-Kokanadaø.

Ñuû ñeå toû loøng con.
Taâm kia khoâng taïo aùc,
Vaø thaân, mieäng; trong ñôøi
Naêm duïc ñeàu hö voïng,
Chaùnh trí, chaùnh buoäc nieäm.
Khoâng taäp caän caùc khoå,
Cuøng hoøa hôïp phi nghóa.

Luùc aáy, Ta traû lôøi:
“Ñuùng vaäy Thieân nöõ! Ñuùng vaäy Thieân nöõ! Nhö lôøi ngöôi ñaõ noùi:
Taâm kia khoâng taïo aùc,
Vaø thaân, mieäng; trong ñôøi
Naêm duïc ñeàu hö voïng,
Chaùnh trí, chaùnh buoäc nieäm.
Khoâng taäp caän caùc khoå,
Cuøng hoøa hôïp phi nghóa.
“Thieân nöõ kia nghe nhöõng gì Ta noùi, hoan hyû, tuøy hyû ñaûnh leã saùt chaân Ta, lieàn bieán maát.”
Phaät noùi kinh naøy xong, caùc Tyø-kheo nghe nhöõng gì Phaät daïy, hoan hyû phuïng haønh.

KINH 1274. CAÂU-CA-NI (5)7
Toâi nghe nhö vaày:
Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû beân ao Di-haàu, trong giaûng ñöôøng Truøng caùc, nöôùc Tyø-xaù-ly. Baáy giôø, coù Thieân nöõ Caâu-ca-na-sa, Thieân nöõ
Chaâu-loâ-ñaø8 dung saéc tuyeät dieäu, vaøo luùc cuoái ñeâm, ñeán choã Phaät, ñaûnh leã chaân Phaät, roài ngoài lui qua moät beân; töø thaân toûa ra aùnh saùng chieáu khaép caïnh bôø ao Di-haàu. Luùc naøy, Thieân nöõ Chaâu-loâ-ñaø noùi keä baïch Phaät:
Ñaïi Sö Ñaúng Chaùnh Giaùc,
7.
Paøli, S. 1. 39. Pajjuna-dhìtaø(1)
8.
Chaâu-loâ-ñaø . Paøli: Cuøôa-Kokanadaø (Tieåu Hoàng Lieân), em gaùi cuûa Kokanadaø; xem kinh 1273.
ÔÛ nöôùc Tyø-xaù-ly.
Caâu-ca-na, Chaâu-loâ,
Xin cung kính ñaûnh leã.
Xöa con chöa töøng nghe,
Chaùnh phaùp luaät Maâu-ni;
Nay ñích thaân ñöôïc gaëp,
Hieän tieàn noùi chaùnh phaùp.
Neáu ñoái phaùp luaät Thaùnh,
AÙc tueä sanh chaùn gheùt,
AÉt seõ rôi ñöôøng aùc,
Chòu caùc khoå laâu daøi.
Neáu ñoái phaùp luaät Thaùnh,
Chaùnh nieäm ñuû luaät nghi,

Ngöôøi kia sanh leân Trôøi,
Ñöôïc an vui laâu daøi.
Thieân nöõ Caâu-ca-na-sa laïi noùi keä:
Taâm kia khoâng taïo aùc,
Vaø thaân, mieäng; trong ñôøi
Naêm duïc ñeàu hö voïng,
Chaùnh trí, chaùnh buoäc nieäm.
Khoâng taäp caän caùc khoå,
Cuøng hoøa hôïp phi nghóa.
Theá Toân baûo Thieân nöõ:
“Ñuùng vaäy! Ñuùng vaäy! Nhö nhöõng gì caùc ngöôi ñaõ noùi:
Taâm kia khoâng taïo aùc,
Vaø thaân, mieäng; trong ñôøi
Naêm duïc ñeàu hö voïng,
Chaùnh trí, chaùnh buoäc nieäm.
Khoâng taäp caän caùc khoå,
Cuøng hoøa hôïp phi nghóa.
Caùc Thieân nöõ kia nghe nhöõng gì Phaät daïy hoan hyû, tuøy hyû, roài bieán maát.
Qua saùng sôùm hoâm sau, baáy giôø Theá Toân vaøo trong Taêng chuùng, traûi toïa cuï maø ngoài, baûo caùc Tyø-kheo:
“Cuoái ñeâm qua coù hai Thieân nöõ nhan saéc tuyeät vôøi, ñeán choã Ta, vì Ta laøm leã, ngoài lui qua moät beân, Thieân nöõ Chaâu-loâ-ñaø noùi keä:
Ñaïi Sö Ñaúng Chaùnh Giaùc,
ÔÛ nöôùc Tyø-xaù-ly;
Con Caâu-ca-na-sa,
Vaø cuøng Chaâu-loâ-ñaø;
Hai Thieân nöõ chuùng con,
Ñaûnh leã saùt chaân Phaät.
Xöa con chöa töøng nghe,
Chaùnh phaùp luaät Maâu-ni;
Nay môùi thaáy Chaùnh giaùc,
Dieãn noùi phaùp vi dieäu.
Neáu ñoái phaùp luaät Thaùnh,
Chaùn gheùt truï aùc tueä;
AÉt rôi vaøo ñöôøng aùc,
Chòu khoå lôùn laâu daøi.
Neáu ñoái phaùp luaät Thaùnh,
Chaùnh nieäm ñuû luaät nghi;
Sanh leân Trôøi, ñöôøng laønh,

Ñöôïc an vui laâu daøi.
Thieân nöõ Caâu-ca-na-sa laïi noùi keä:
Taâm kia khoâng taïo aùc,
Vaø thaân, mieäng; trong ñôøi
Naêm duïc ñeàu hö voïng,
Chaùnh trí, chaùnh buoäc nieäm.
Khoâng taäp caän caùc khoå,
Cuøng hoøa hôïp phi nghóa.
Luùc aáy, Ta ñaùp:
“Ñuùng vaäy! Ñuùng vaäy! Nhö nhöõng gì ngöôi ñaõ noùi:
Taâm kia khoâng taïo aùc,
Vaø thaân, mieäng; trong ñôøi
Naêm duïc ñeàu hö voïng,
Chaùnh trí, chaùnh buoäc nieäm.
Khoâng taäp caän caùc khoå,
Cuøng hoøa hôïp phi nghóa.” Phaät noùi kinh naøy xong, caùc Tyø-kheo nghe nhöõng gì Phaät daïy, hoan hyû, phuïng haønh.

Nguồn: Giảng Sư (giangsu.io.vn) — văn bản trích từ kho sách cổ và kinh điển.